



ΑΤΤΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟΣ – ΣΚΗΝΗ ΠΡΩΤΗ

Θόδωρος, Τζαβάρλας και Φράρος μέσα άπου τὸ σπίτι, Πετρού

ΠΕΤΡΟΥ

Νὰ ζήσωμε, κι ἐπάσκισα μὲ μόδον ἓνα κι ἄλλο
καὶ χίλια μύρια ἀμπόδιστρα δὲν ἔλειψα νὰ βάλω
μόν' γιὰ τὸ Φουρτουνάτο μας, μὰ πλιὸ νὰ ξηλωθοῦσι
80 δὲν ἔναι μπορετό, γιὰτὶ γιὰ βέβιο τὸ κρατοῦσι
[81] σήμερο νὰ τὰ κάμουσι.

ΘΟΔΩΡΟΣ

[81] Καὶ ἡ κοπελιὰ ἴντα κάνει;
Συβάζεται τὸ γέροντα στὸ ἀγκάλες τση νὰ βάνη;

ΠΕΤΡΟΥ

Πρικαίνεται καὶ δέρνεται, κλαίγει καὶ ἀναδακρώνει,
καὶ μόνο μὲ τὴ μάνα τζη ὄλημερνὶς μαλώνει,
85 καὶ ὀπίσω σύρνει καὶ πατεῖ καὶ τὴ χολὴ τζη πρήσκει.
Καὶ ἡ μεγαλύτερη ἀφορμὴ εἶν' τούτη, ἀπού τση βρίσκει:
πὼς εἶναι ξένος ἀπὸ 'πά, καὶ θέλει τὴ σηκώσει
μιὰν ὥρα, ἂν τοῦ φανῆ, ἀπὸ δῶ, καὶ ποῦ νὰ πὰ 'ποδώση;

ΘΟΔΩΡΟΣ

Δίκια ἀφορμὴ μοῦ φαίνεται τούτη περίσσα νὰ 'χη.
90 Μ' αὐτόνος ἀπὸ ποῦ 'τονε, κι ἐπὰ πῶς εἶχε λάχει;

ΠΕΤΡΟΥ

Μιὰν ὥρα στὴν Κεφαλλονιά μοῦ 'πε πὼς ἐγεννήθη,
καὶ πὼς παιδὶ τοῦ πήρασι οἱ κρουσάροι, κι ἐβουλήθη



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

νὰ διάβη νὰ πὰ νὰ τὸ βρῆ, νὰ πὰ νὰ τὸ γυρέψη,
καὶ ἄ δὲν τὸ βρῆ, στὰ πατρικὰ δίχως του νὰ μὴ στρέψη.

95 Κι ἀπέιτις χρόνους δώδεκα ἐγύρισε στὰ πάθη,
καὶ δὲν ἐμπόρεσε ποτὲ γιὰ λόγου του νὰ μάθη,
μὰ εἶχε τὸν κόπον εὐκαιρο, εἶχεν ἀποφασίσει
'ς τούτη τὴ χώρα νὰ σταθῆ κι ἐπὰ νὰ κατοικήση.

ΘΟΔΩΡΟΣ

100 Καὶ πόσοι χρόνοι σήμερο νὰ 'ναι ἀπόσταν τὸ 'χάσε,
κι ἴντα καιροῦ 'το τὸ παιδὶν ἐτοῦτο ἀποὺ δηγᾶσαι;

ΠΕΤΡΟΥ

Δεκάξι, ὡς λέγει, πορπατοῦ, καὶ τὸ παιδὶν ἐκεῖνο
δύομισι χρόνους εἶχενε, καθὼς νὰ 'μοῦ 'πε, κρίνω.

ΘΟΔΩΡΟΣ

105 Μιὰ χάρη σὲ παρακαλῶ γι' ἀγάπην ἐδική μου
νὰ 'χω ἀπὸ σένα σήμερο, κερα-Πετροῦ ἀκριβή μου,
καὶ τάσσω σου σὰν ἄθρωπος νὰ μὴν τὸ λησμονήσω,
μηδὲ κι ἐσένα διχωστὰς ἀντίμεψη ν' ἀφήσω.

ΠΕΤΡΟΥ

[107] 'Όριζε, ἀφέντη Θόδωρε.

ΘΟΔΩΡΟΣ

[107] Τὸ γάμο αὐτὸ νὰ σύρης
δυὸ μέρες πούρι γῆ καὶ τρεῖς νὰ τότε τρατινίρης.

ΠΕΤΡΟΥ

[109] Δὲν ἔναι μπορετὸ ποτέ.



ΘΟΔΩΡΟΣ

- [109] Ξεύρω πὸς ἀπὸ σένα
110 τοῦτο περνᾶ, καὶ κάμε το, κι ἄση με πάλι ἐμένα
στὴν πόληψή μου· μὰ ὀγιά 'δὰ τοῦτα τὰ δυὸ ρεάλια
πιάσε, καὶ τάσσω σου ἀνισῶς καὶ πᾶσι τὰ φατάλια
σὰν τὰ λογιάζω καὶ θαρρῶ, νά 'ναι καλύτερό σου,
καὶ χάρισμα πολλὰ ἀκριβὸ θὲ νά 'ναι τὸ δικό σου.

ΠΕΤΡΟΥ

- 115 Σπολλάτη, ἀφέντη Θόδωρε, παιδί μου ἀγαπημένο·
ἄμε, καὶ τὸ κοντέντο σου βρίσκεται καμωμένο.
Γιὰ τοῦτο τση κερα-Μηλιᾶς γιαμιὰ θὰ πὰ ν' ἀρχίσω,
καὶ τάσσω σου τὰ κουνενὰ ἄνω κάτω νὰ γυρίσω.

ΘΟΔΩΡΟΣ

- 120 Ὡ καλοριζικότατε φίλε μου Φορτουνάτο,
κι ἴντα πασίχαρο πολλὰ σοῦ φέρνω τὸ μαντάτο!
Μὰ τοῦ μισὲρ Γιαννοῦτσο ὀμπρὸς τὴ νόβα θὲ νὰ δώσω,
καὶ τς ἔγνοιες του τς ἀμέτρητες ἀπὸχει νὰ σηκώσω.

Alfred Vincent (επιμ.), *Φώσκολος Μάρκος Αντώνιος, Φορτουνάτος*, κριτική έκδοση, σημειώσεις, γλωσσάριο [Κρητικόν Θέατρον, 2], Εταιρία Κρητικών Ιστορικών Μελετών, Ηράκλειο 1980.